



Lancaster B. III „DAMBUSTERS“

04295-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Lancaster B. III „DAMBUSTERS“

Der berühmteste schwere Bomber, der von der RAF (Royal Air Force) im Zweiten Weltkrieg eingesetzt wurde, war die Avro Lancaster. Der Typ wurde im Jahr 1942 in Dienst gestellt, mehr als 7.300 Stück wurden für die RAF Bomber Command gebaut. Die Maschine wurde zum Stützpunkt der Nachtbomber-Einheiten und auf mehr als 156.300 Einsätze geschickt. Gegen Ende des Weltkriegs wurde die Lancaster mit den Fliegerbomben "Tallboy", die 5.443 kg (12.000 lb) wog und "Grand Slam" mit 9.980 kg (22.000 lb) Gewicht bestückt, die beide eine besondere Tieffliegung entfalteten. Beide wurden von Dr. Barnes Wallis von der Firma Vickers entwickelt. Seine bekannteste Erfindung, die für immer mit der Lancaster verbunden werden wird, war die "Upkeep" genannte Bombe zum Durchbrechen von Dammstrukturen („dam busting“), die auch „hüpfende Bombe“ genannt wurde. Man hatte schon lange erkannt, dass keine der bis dahin zur Verfügung stehenden Bomben starke Konstruktionen wie die von Dämmen zerstören konnte und es für diese Ziele eines Geniestreichs bedurfte. Bei 23 Lancaster-Flugzeugen wurden die mittleren Geschütztürme auf dem Flugzeugrücken entfernt und die Maschinen so umgebaut, dass sie die neu entwickelten Bomben mitführen konnten. Jede Bombe enthielt 2.994 kg (6.600 lb) hoch leistungsfähigen RDX-Sprengstoff. Es wurde die Zerstörung der vier wichtigsten Staudammkraftwerke, die das Industriegebiet im Tal der Ruhr versorgten, durch einen einzigen Nachtangriff geplant. Speziell für diesen Angriff wurde eine neue Einheit gegründet, die No. 617 Squadron unter Führung des Wing Commanders Guy Gibson. Der Einsatz der Lancaster sollte im extremen Tiefflug erfolgen; die Abwurfhöhe wurde durch die Lichtstrahlen von zwei Scheinwerfern bestimmt, die so auf das Wasser gerichtet wurden, dass ein Zusammentreffen der Lichtstrahlen auf dem Wasser nur auf einer Höhe von genau 18,23 m (60ft.) Höhe erreicht wurde. Auf den letzten Metern vor dem Damm musste eine Geschwindigkeit von exakt 354 km/h (220 mph) geflogen werden, den Abstand zum Ziel, bei dem die Bombe ausgekippt werden musste (zwischen 366 - 412 m/400 - 450 Yards) ermittelte der Bombenschütze, indem er sich mit Hilfe eines einfachen Visierrahmens an bekannten Strukturen des Staudamms orientierte. Kurz vor dem Abwurf wurde die Bombe mit Hilfe eines motorgetriebenen Gurts in eine Rückwärtsdrehung von 500 Umdrehungen pro Minute versetzt, um sie zu stabilisieren und ihre Geschwindigkeit zu verringern, so dass sie beim Aufprall auf den Damm auf dessen Innenseite herunterrollen und dort nach 9,10 m (30ft) detonieren würde. Unter dem Codenamen „Operation Chastise“ fand dieser Angriff mit einer Streitmacht von 19 Lancaster in der Nacht vom 16. auf den 17. Mai 1943 statt. Die ersten beiden Staudämme, Möhne und Eder, wurden erfolgreich durchbrochen, die beiden anderen Dämme, die der Ennepe und der Sorpe, hielten dem Angriff stand. Diese Nacht brachte beiden Seiten hohe Verluste; die durch die Angriffe ausgelösten Schäden und Überflutungen waren immens, gleichzeitig hatte die RAF acht Lancaster und 53 Besatzungsmitglieder verloren. Wing Commander Gibson, DSO, DFC wurde für seine Führungsrolle mit dem Viktoriakreuz ausgezeichnet, 33 weitere Besatzungsmitglieder erhielten Tapferkeitsmedaillen.

Lancaster B. III „DAMBUSTERS“

The most famous RAF heavy bomber of World War Two, the Avro Lancaster entered operational service in 1942 and more than 7,300 were built for RAF Bomber Command; it became the mainstay of the night bombing force, flying more than 156,300 sorties. Towards the end of the war the Lancaster carried the 5,443kg (12,000lb) 'Tallboy' and 9,980kg (22,000 lb) 'Grand Slam' deep penetration bombs, both designed by Dr. Barnes Wallis of Vickers; his best known invention, forever associated with the Lancaster, was the 'Upkeep' dam-busting mine, popularly known as the 'bouncing bomb'. It had long been realised that no existing weapons would cause the destruction of strong targets such as dams and any solution would have to be ingenious. 23 Lancasters had their mid-upper gun turrets removed and were converted to carry the new mines, each mine filled with 2,994kg (6,600 lbs) of RDX high explosive. A single night attack was planned on four of the most important hydroelectric dams serving the Ruhr valley industrial complex and a new unit, No.617 Squadron commanded by Wing Commander Guy Gibson, was specially created for the raid. The Lancasters would operate at very low levels, with the weapon release altitude determined by two spotlights shone on the water so that the beams coincided at a height of exactly 18.23m (60ft.). On the final run in towards the dam, a precise airspeed of 354km/h (220mph) was needed and the distance at which the weapon was released (366-412m/ 400-450 yards) was determined by a simple sighting frame which the bomb aimer aligned with known parts of the dam structures. Prior to release the mine was given a back-spin of 500rpm by means of a motor-driven belt in order to stabilise it and reduce its speed, so that on impact with the dam wall it would roll down the inside face and detonate at a depth of 9.1m (30ft). Code-named 'Operation Chastise' the attack, by a force of 19 Lancasters, took place during the night of 16/17 May 1943; the first two dams, the Möhne and Eder, were successfully breached, while the two remaining dams, the Ennepe and Sorpe, survived the attack. It was a costly night for both sides, for the flooding and destruction caused by the attacks was immense, while the RAF lost eight Lancasters and 53 airmen. For his leadership Wg Cdr Gibson, DSO, DFC was awarded the Victoria Cross and 33 other aircrew were also decorated for gallantry.

Form bergetzt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fer l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prototípica de Revell GmbH & Co. KG. È di proprietà della nostra impresa, la quale procederà legalmente contro ogni istituzione abusiva.
Malli os Revell GmbH & Co. KG. valmistamme ja omavalvuta. Laitteestaan lopputuotaja on oikeudellisesti tekemässä.
Forma es produttore ogli è Revell GmbH & Co. KG. Etterfølgning og tilhørsrettslig oppfølging vil gjestast for rettlig forsvar.
Produkcija i prava vlasništvo firmi Revell GmbH & Co. KG. Nelegálna podobranja jež zadržavaju pod odgovodljivostom sudske.
Model Revell GmbH & Co. KG. Erasmusom működőitől minden jogtalan másolásra kártérítésre kötelező.
A forma elhelyezése és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogeljeges utánpótlásnak és hantálásnakkel bírókigág úszózik.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm verscreidigt door de eigenaar van Revell GmbH & Co. KG. Onderhoudelijke nabootsing worden gerechtelijk verfolgd.
Forma produzida e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Copias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och ägs av Revell GmbH & Co. KG. All kopiering behöver enligt lagas om opphovsrätt.
Forma er formstødt og eier er Revell GmbH & Co. KG. Som også har ejendomsret. Lovsærlige efterfølginger sørges for.
Modelo fabricado e pertence à Revell GmbH & Co. KG. O emprego indeviduo é sujeito a punição judicial.
Tvar by vytvoren firmou Revell GmbH & Co. KG a je jeho vlastník. Právo na ochranu a postupovou soudnou osudu.
Forma je prozvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjena.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Dr. Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageabschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten des Teiles (2) Gummizange, Klebeband und Würschlammklemme zum Zusammehalten der gelösten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbsatz und die Abziehbänder besser halten. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen (4) (5). Farben gut durchrören und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrören und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Der Klebefilm darf nicht abziehen, sondern muss mit dem Kleber schmelzen und mit Lösungsmittel anziehen.

NL-OPGAVE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagesvolgorde. Bovenlijst gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); schroef, plaatstaal en wasknijper voor het bij elkaar houden van de geladen onderdelen (3). Plastic vandaar moet een zachte afneembare reiniger en vezellose doeken drogen, zodat er van de dekze de beter houden. Controleer voor het beginnende passen, dat elk onderdeel goed kan draaien. Urenlang en verf van de lampkappen kan wrijven. Kleine onderdelen varren voor de zet van de rots worden verwijderd (4) (5). Van goed lopen drogen, dan verduurzaam met de wasdroger. Elke deel ophangen in een kast. In warme winterdagen, daardoor de condensatievorming kan het voorstellen om niet te slaperen onderdelen.

GR: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to dry-dr so that paint and transfers adhere correctly. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Gently transfer off paper and into assembled position. Then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : fixez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour débiter les pièces (2), élastiques, ruban adhésif et pièces à collage pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce et préalable à l'usage : faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décolorations soient mieux. Avant de mettre la colle, vaporisez si les pièces s'adaptaient bien les unes aux autres, malaisé par du collage. Fendre la durite et la pénétrer dans des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décoration séparément et plongez-les dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'essai marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et présentez sur empêcheur avec du papier huilé.

E) Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detalladamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Necesarias necesidades: Cuchillo y linea para desbastar los platos (2). Clavos de goma, pasta adhesiva y plazos de rosa para sujetar los platos pegados (3). Lavar los platos de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la platería y de las telascañas. Antes de aplicar algodón comprobar si las piezas quedan completamente adhijadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Algunas de las superficies de pegado el cronometro y la platería. Pintar los platos pequeños antes de desprendérselas de su sujetador (4) (5). Ates de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la platería. Recortar los colchonetas uno por uno y sumergirlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Desfilar la tela de la colonia en el horno secador y apretarla colocando encima de un papel sacante.

I. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere preso eletto la successione della fus di assemblaggio. Altrezzi necessari: coltello e lama per tagliare la sbarra dei pezzi (2), astino adesivo e malletta da bucato per farle insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Levare la particolare in plastica con un detergente delicato e lasciare asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decoupage. Prima di incollare, verificare che dai pezzi si obblighi bene fra di loro; aspettare il collante per asciugarsi. Tagliare crono e colora della fus di assemblaggio. Dipingere il fusto accessori sul supporto prima di rimuoverlo (4) (5). Per seguire la variazione prima di prosseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immagazzinarla nel cassetto riposo per 20 secondi dietro. Applicare il motivo nella posizione segnata e riportarlo con carta asciuttante.

S: OBS: Tills instruktionerna sätta igearom innan du sätter modellen samman. Varenda del till är numrerad (1). V g brukar följas i rämningsordningen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa dektratören resa (2), garnsnuror, tenn och klipphär för att hålla smonten ihop med dektratören (3). Rengör plastdektratören ena med vattenmedelslösning och torra den ihop för att inte led och dektrat skall hålla bättre. Kolla, om dektratoren passar. Hög huvud är kistor och den används framför sparsom. Avläggning krets och lock från ytorna, som kommer att finnas ihop. Måla de små delarna innan du påbörjar montera dem från resan (4). Sätt lacket riktigt torrt igearom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dektratör enskilt och doppa det i vatten varje tio till 20 sekunder. Flytta motivet bort från poppetet genast att trycka vid det angivna stället och tryck fast med hästskopor.

OK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggejedelingen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1), (2) osv. Rækkefølgen af master-højderne skal overholde. Nedenfor værkst. Kniv og fil til afgrøren af delene (2); gummiband, høje og teglmærke til at holde da klædesk. (3) skrædderne sammen. Plastikstøbe rennes i en mål støbeform og hældes så udleges og oversvømmelserne børde ikke være. Inden påførdes ker-trolæsse en delene posser, læses pålæs sparsomt. Krom og furve fjernes fra Hældeskæderne. De sæd dels mødes inden de fjernes fra rommen (4). Lad furen gøre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfladebillæskes møter skærs ud entakts og dypes ca. 20 sek. I voremt ved. Stab moettes fra øppret og rygt til fast med tre-kapit.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διεβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόρτημα είναι αριθμητικό (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαγορεύεται χρήση μονόχρωμης φωτός για τη λεπτοποίηση των εξόρτημάντων (2), λαστιχετή τουντζιά και ποντιάλες για τη συγχρότηση των καλλιγραφικών μεροναμένων εξόρτημάντων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξόρτημα μέσα σε ένα "ραλάκ" κεφαλοποτικό διώλυμα και στηγάνωστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλότερη πρόσθιση του χρέματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαντε, ελέγχετε αν τα πιράδια μετατίθενται τους τα εξόρτηματα. Επαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απορεκρύνετε από τις επιφάνειες επικλίνησης, χρώμα και βαθή. Βάψτε τα μικρό εξόρτημα, πριν απορεκρύνουν από το πλαίσιο (4). Αφέτε να στεγνώσουν καλά τα χρέματα και θέστε συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάψτε ξεχωριστά τα κάτια ροτίσια των χαλκομανίων και βουτήξτε τα σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το ροτίσιο από το χόρτι, στο σημάδεμένο σημείο και τιστέ το με το σπουδόργατο.

N: OBS! La nøyde i gjennom monteringsavslutningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonen. Nedenfor verktøy: Ta ut og fjern av grønne på delene (2), gummiband, loppe og klestikspør for å frigjøre summen fra denne teknikksetningen (3). Brugger plastdelene i midten spesielt og le de inn hellekter, slik at fargen og båndene sitter bedre. Ettersom plasdelene kan deles i flere deler: Ta på litt litt. Fjern grøn og loppe på klestiksporet. Nid de små delene for de fargene fra rommen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvoret av motivetras for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra posset på det markerte stedet og trykk på med træksporet.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem basta estabelecer o sentido de construção. Todas as partes componentes são necessárias (1). Ajustar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lâmina para apagar e rebocar das peças (2), eletrôica, fio de aço e nozes de rosca para roçar sobre as peças (3) durante a colagem. As peças de madeira plástica devem ser limpas sempre após a fricção de desgaste e secas ou se, de forma que a durabilidade de fixas e os descolamentos sejam uma boa qualidade. Antes de colar, verificar se as peças acertaram; utilizar a cal da sua pequena quantidade. Eliminar o excedente e a líquida das superfícies e secar coridamente. Não posso colar nas peças que ainda se encontram fixas no grão de madeira plástica. Fixar as peças progressivamente entre os rebarcos do grade (4) (5). Deixar a peça secar completamente depois de confirmar que não tem montagem. Colar-separadamente cada um dos descolamentos e margens basta em fogo morto durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os metros do papel no sentido indicado e secar com madeira-barro.

HII: HUOMIO: Ise reaktaanisobjekti kohtellessi ensien kokeeponaan. Jotkseen onsa on numerot (1). Nuosil on seuraavaa asemaa johtavat. Tervitellut työkalut: Vaihisi siitä viisi ensin ylivoimaisista peräistä pölysiistästä (2); kumipinnoja, tispia ja pyykkikööbiä yleisesti käytetään (3). Pölytä muoviasia miedella pölysiistässä ja on niiden läpi kuvioita itsestaan, joita meidät ja sitävolut terittivät aihin paronnan. Tarkasta ensien kuvioita, sillä osat ovat kolmea; loput kuvia sinne sekoitetaan. Poista kuvioita ja meidät ilmospaistaa. Molemmat pistet ovat ensin kuvia krotellat se pölysiistä (4). Aina meidän kohden kuviota kuvio poistetaan myöhemmin kohdasta samalla ilmospaistuksella erikseen hiti ja epäilevänä veteen n. 20 sekunniksi. Irata kuvio poistetaan myöhemmin kohdasta samalla ilmospaistuksella kuivella hiolla pölyä vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прополосать рукоудство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые работы: инструменты, волок и пластины для зачистки деталей (2); разрезная лента, kleевые ленты и эпоксиды для сушки белла для притяжания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мыльного щипчего средства и высушить на воздухе для того чтобы краска и переходные картишки лучше прилипали. Перед присоединением прополосать, подходит ли детали краем и переходные картишки лучше прилипали. Перед присоединением прополосать, подходит ли детали краем и переходные картишки лучше прилипали. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого можно продолжать сборку. Каждую соответствующую переходную картинку отдельно высушить и приварить на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie Instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana [1]. Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż rączny do usuwania zadłobów z poszczególnych elementów [2]; taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżnika dla przytrzymywania sklejonych elementów [3]. Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej ooszczędnie. Usunąć chwilom farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pominać jeszcze przed wycięciem z ramki [4]. Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyłączyć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsca i docisnąć bibułę.

TRL: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce aþýklamalý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parça belli numara ve varýnýz (1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli alæterler: Parçalarýn baþýl bulundurýðý çýceden çýkarýkýn (ön) makel biþeyi çapaklaþýn almak (hiz eði). (2). Yapýþýrý surðurken sona parçalarýn yapýþmýsy Iz In hizda arada tutmayan parçalarýn (kaybetmesini önlemeye) dikkat ediniz. (3). Boyanýrý ve çýkaratlarýn daþý lýj yapýþmýsy Iz In hizda arada tutmayan parçalarýn (kaybetmesini önlemeye) dikkat ediniz. (4). Boyanýrýnýn surðurmeden önce parçalarýn karpýþtýrýfý olarak birbirlerine tam uyum usuldenýkýn kontrol ediniz. Yapýþýrlýkla zileyelerde boyaya katýnýþtýr ve konsu versa temizleyiniz. Yapýþýrlýkla idare kulanýnýz. (5). Boya parçalarýn baþýl bulundurýðý çýceden çýkaratman gerekiyor. (6). Boya hizde kurutulduðan sonra montajda davam ediniz. Her çýkaratman önce katýyðý da bittiðe kesiniz ve yýký suda 20 saniye kadar badeðiniz. Yapýþýrlýk modu üzerinde yapýþýraðýmýz yuzeye koyunuz. Üzerinden kurutunuz. Katýyðý laðýda hibatýla bastýrýnca abynaklýðýndan yararlaþa cekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavěním montážního návodu důkladně pročist, každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilnič k odstranění výrůsků na dlech (2); průzvý páska, lepicí pásky a kolíčky na prádo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vystříhnout v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší připravovat barevného náteru a obtísku. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lze: lepidlo nanášet vosporně. Chróm a barvy na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4). Barvy nechat doopravdy proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtísku jednotlivě výříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusnit a přitlačit pomocí stříracího papíru.

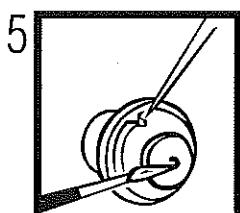
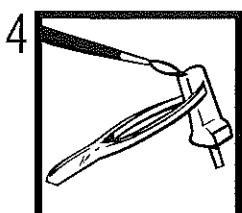
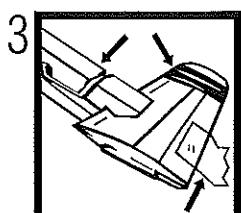
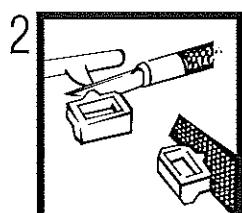
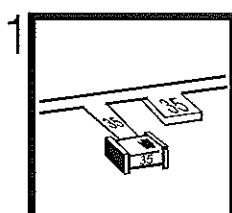
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az épírási ütmutatót elposan át kell olvasni. minden alkatrész számjel látható! (1). A szélességi leírások sorrendjén ügyelni kell. Szükséges szerszámok kés vagy rögzítők az alkatrészek sorral. Műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festék bevonat a matricaikról jobban tapadjanak. A fefasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek; a ragasztószigeteket takarítanak fel fehérnivalóval. A krómöt és festékel a ragasztási felületekről el kell távolítani. A körkörösen alkatrészeket a keretből törölőn eltávolítás előtt kell festeni (4) (5). A festékek hatálytelenül megszáradnak, az összeszerelési csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsiszíteni és itatóspírral felfogni.

SLO: OPZOZILO: Pred pričetkom sestavljanja prebori navodila za uporabo. Vsak del je označen z številko. Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkati. Potrebne orodje: nožek in plišica za ločevanje delov [1], elastični trak in ključek za perlo za držanje zlepiljenih delov [3]. Plastične dele očisti z vlažnim prškom in posuši da se sloji barve in nalepkov boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavar preden jih odstraniš in okvirja [4][5]. Barva najprej dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsa nalepka izberi iz potoka vstopo vodo (cca. 20 sekund). Iz odstraniš iz naniša, napolni na odgovarjajoče mestno neticni s plišnikom.

SČ POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dabajte naopakde montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a plátku na odčlenenie dielov Žéráncka a ich začistenie (2). Šípky a gumičky do vlasov; lepička píska stipej na rádio, pre pridávanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu odstrániť výslabom žeránckej rôzneho číselného predĺženku (skorupou) alefach "uschnut" na vzdahu za ťebom lepej prípravňa lepidla, farbu a alefah. Preširok predĺženok skorupou, "efach" dieľu lepicia. Lepidlo manuálne usprí. Čróm a farbu na lepených miestach opatne odstrániť. Malé dieleňa na farbiť až potom počkávať "vzostavanou". Každú alefku vystrihnúť jednotlivou alefponorou do vlasov až na konci vody publikácia na 20 sekund. Nlepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľahomeneho papiera a umrieť ju nejedlou. Vzostavanou v rovnakom miestaní.

RO: ATENTIE! CITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE, FIECARE COMPOZITĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINE INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMĂ CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O FILĂ FINĂ. CURATĂ PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMĂ. LASAȚI VOPSEA SA SE USUCE BINE SI NUMĂ APOI CONTINUĂ ASAMBLAREA. TAȚI PIECĂLE TRANSFERĂ INDIVIDUAL SI ÎMERSAÎN APA CALDĂCCA 20 SEC. TRANSFERAȚI ÎN POZIȚIA DORITĂ APOI PASAȚI CU O HARTIE FOI OSUJINUMĂLĂCCA 10 SEC VOPSII SI REVELUI.

ВО: ВНИМАНИЕ! Следкайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай го последователността на етапите на слободната ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или излизане на отделни части; гумена лента, лейкопласт и ципери за пръзки да залъзвате заслоците съсществуващи в следната схема. Пластиковите елементи да се почистват в тек разтвор от вода и горените препари, да се използват и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро скленяване на боята или видената. Нанесете боята върху малки части преди да ги от деликатно върху изображението. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със облагането. Преди нарисуване на лепилото изстрягте го боята от покървявостите за скленяване. Преди занависване прозерете детайлите със пасив и идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по огледало всяка една детална и я пополнете върху вода за около 20 секунди. Отличете водичката та от указаното място на хартията и я пополните лево с концирнителната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

- Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
- Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
- Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
- Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
- Huomioida seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa lakkilaivastohelsingissä.
- Legg merke til symbolene som brukes i monteringsstasjonene som følger.
- Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.
- Daha sonraki montaj basamaklarında kullanıacak olan, aşağıdaki semboleler Kullanın dikkat edin.
- Kérjük, hogy a következő színművekkel, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegye ki figyelembe.
- Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
- Necesario a tener en cuenta los siguientes símbolos, los cuales serán utilizados en las próximas etapas de montaje.
- Observera: Nedan fölsta diagrammet används i de följande arbetsmomenten.
- Lag varigilt merke til følgende symboler, som brytes ved følgende byggeskritt.
- Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих стадиях сборки.
- Просимо проходити та послідовність ізображеніх симоболів, які використовуються в послідовності складанням.
- Dbejte prosim na daleko uvedené symboly, ktoré sa používajú v nasledujúcich konštrukčných stupňoch.
- Prosíme za Vašu pozornosť na sledujúce sýmbole ktoré sa uporabjujú v nasledujúcich krokoch grába.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen.

Soak and apply decals.

Mouiller et appliquer les décals.

Transfer in water even later weken en aanbrengen.

Remover y aplicar las cromotransferencias.

Por de molho em água e aplicar o decalque.

Immergen en agua ed applicare decalcomanie.

Blötl och fås dekalerna.

Kostuta sítökövű védesső ja aseta paikalleen.

Fukt mønstret i varmt vann og fer det over på modellen.

Dyppe bildet i vann og sett det på.

Премокнутое картинку наклеить на настену.

Zmieknijcie kalkomanię w wodzie a następnie nalejcie.

Bouillir le papier à coller et coller.

Cikartınayı suya yurutsun ve koyun.

Obtisk namocit ve vodě a umístit.

a matricát vizben beázthatni és felhelyezni.

Preslikád potopiti v vodo a zatem nanašti.



Kleben

Glue

Coler

Lijmen

Engomar

Colar

Incolara

Limras

Limaas

Limes

Lím

Lepti



Nicht Kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmien

No engomar

Não colar

Non collare

Limnas ej

Älä limaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Не приklejać

μη κολλάτω

Yapıştırma

Lepení

ragasztni

Lepli



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Altemado

Alternativ

Vaihtoehtoisesti

Velgfrift

Nelepit

nem szabad ragasztani

Ne lepít



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstrinn

Kooperative operatører

Liczba operacji

Seçmeli

Vofleň

tetszs szerint

način izbere



Klarichtliche

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Genomsiktiga delar

Lipnicky ráz osat

Glassiklara delar

Gennomsigtige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανεί εξόπλιστα

Sefai parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Dejí kl se jasno vidě



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Desezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Repetir el mismo procedimiento utilizado en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpite kuten vieressellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторите ту же процедуру на противоположной стороне

Taki sam przebieg czynności powtarzaj się na stronie przeciwnej

επωρηται την ίδια διδακτική στην αντεπίστρεψη

Aynı işlemi karşı tarafa takrarlayın

Stejný postup započítáv na druhé straně

ugyanaz a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Istí postopek ponoviti na suprotnej straně



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encadadas

Bildet visar delarna hopsatte

Kuva yhteenlaitetusta osista

Ilustración visar de sammansatta delene

Ilustrasjon, sammensatt dele

Иллюстрация соединенных деталей

Rysunek złożonych części

отображение тут совместно соединенных деталей

Bildet viser parçaların sefali

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopijenega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détailler au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando una cuchilla

Staccare col coltellino

Skär loss med kniv

Irata vettels

Adskilnes med en kniv

Skjær av med en kniv

Ornejtez kesz

Oddeliti nožem

Distančijski je živu mačalpi

Bir bıçak ile kesin

Oddelit pomocí nože

Kés segítségével leválasztani

Oddeliti z nožem



Bautete brocken lassen

Allow the parts to dry

Laissez sécher les pièces

Oderdelela laten drogen

Dejar secar las piezas

Dejar secar os componentes

Far asciugare i componenti

Anna ostan káruva

La deje seca

Lad komponenterna torra

Låt bryggdorna torra

Tartu avarat porszonyt

Ciszell pozostawić do wyschnięcia

Αφήστε τη μέρη να στεγνωθεί

Alkatrészeket hagy száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnüt

Putte de sestari del posujo



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fită adezivă

Nastro adesivo

Těp

Telipli

Tape

Tape

Κιβώτια λεπτά

Tašma klejacia

kollektivní taška

Yapıştırma bandı

Lepicí pásky

ragasztószalag

Traka z lepitem

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassabon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben wurden sind. Unfrei eingessandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!

Einfache Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden! Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez faire partie de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achetés depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-achat. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde zw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Deutschland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colors	Peintures nécessaires Bereitgekenn	Paintas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Anyánha színek	Tanítási várt Du tenger fejérde färgar	Készítéshez szükséges krémek Hedvágozásra szükséges krémek	Pozberne kolory Anoaiotóúveva körömuvar	Gerekl. renkler Pofébné barny	Szükséges színek, Potrebné barvy
A	B	C	D	E	F	G		
Dunkelgrün, matt 68 Dark green, mat	Erdt dunkel, matt 82 Dark earth, mat	schwarz, matt 8 Black, mat	gelb, matt 15 Yellow, mat	seegrün, matt 43 Sea green, mat	hellgrau, matt 76 Light gray, mat	braun, matt 65 Brown, mat		
Vari grün, mat	Vari föld, mat	rot, mat red, mat	grün, mat green, mat	var. d' eau, mat	gris clair, mat	blau, mat blue, mat		
Dunkelgrün, mat	Dunklerdgrn, mat	zitron, mat yellow, mat	grau, mat gray, mat	zeppas, mat	bleu, mat	grün, mat green, mat		
Verte escur, mate	Color terra escura, mate	negro, mat black, mat	gris clair, mat gray, mat	verde mar, mate	vert bleu, fisco	osztályos, fico		
Verte escur, mate	Terre escura, mate	grün, mat green, mat	grau, fisco gray, fisco	verde lago, opaco	brzoza, opaco	marinho, opaco		
Verte scuro, opaco	Terre scura, opaco	weiß, mat white, mat	grau, opaco gray, opaco	gris clair, opaco	brzoza, opaco	brzoza, opaco		
Mörkgrön, mat	Grön mörk, mat	rosa, mat pink, mat	weiß, mat white, mat	gris clair, mat	brzoza, mat	brzoza, mat		
Turmalingrün, mat	Mjärnja, mat	rosa, mat pink, mat	rosa, mat pink, mat	rosa, mat	brzoza, mat	brzoza, mat		
Woronen, mat		rosa, mat pink, mat	rosa, mat pink, mat	rosa, mat	brzoza, mat	brzoza, mat		
Taupe-zement, kremová	Taupe-zement, kremová	weiss, mat white, mat	weiss, mat white, mat	weiss, mat	taupe, mat	taupe, mat		
Clemnozielony, matowy	Clemnozielony, matowy	czarny, matowy black, mat	czarny, matowy black, mat	czarny, matowy black, mat	jasnoszary, matowy jasnoszary, matowy	jasnoszary, matowy jasnoszary, matowy		
Pódium okrúhlo, mat	Pódium okrúhlo, mat	poľop, mat black, mat	poľop, mat black, mat	poľop, mat	červený okrúhlo, mat červený okrúhlo, mat	červený okrúhlo, mat červený okrúhlo, mat		
Koyu yeşil, mat	Topuk koyu, mat	siyah, mat black, mat	aprikóz, mat aprikóz, mat	aprikóz, mat	piros, mat red, mat	piros, mat red, mat		
Sötétzöld, matt	Földszínű, matt	cédrus, matrá cedar, mat	világosszürke, matt light gray, mat	világosszürke, matt light gray, mat	szürke zöld, matt gray-green, mat	szürke zöld, matt gray-green, mat		
Temavzelená, matná	Zemníčková, matná	fekete, mat black, mat	svetlosivá, brez leska	svetlosivá, brez leska	svetlosivá, mat light gray, mat	svetlosivá, mat light gray, mat		
Temavzelená, brez leska	Pristena temna, brez leska	čína, mat china, mat						
H	I	J	K	L	M			
Khakibraun, matt 68 olive braun, mat	aluminiuim, metallic 99 aluminiuim, metális	eisen, metallic 91 stiel, metallic	rost, matt 83 rost, mat	anthrazit, matt 9 anthrazit, matt	síber, metallic 90 síber, metális			
braun khaki, mat	aluminiuim, metális	aluminiuim, metális	rost, mat	anthrazit, mat	szín, metális			
Khakibraun, mat	aluminiuim, metális	aluminiuim, metális	rost, mat	anthrazit, mat	szín, metális			
casuál, mat	aluminiuim, metális	aluminiuim, metális	rost, mat	anthrazit, mat	szín, metális			
casual, mat	aluminiuim, metális	aluminiuim, metális	rost, mat	anthrazit, mat	szín, metális			
casual, mat	aluminiuim, metális	aluminiuim, metális	rost, mat	anthrazit, mat	szín, metális			
casual, mat	aluminiuim, metális	aluminiuim, metális	rost, mat	anthrazit, mat	szín, metális			
casual, mat	aluminiuim, metális	aluminiuim, metális	rost, mat	anthrazit, mat	szín, metális			
casual, mat	aluminiuim, metális	aluminiuim, metális	rost, mat	anthrazit, mat	szín, metális			
korzenevi "casu", kremová	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová			
brezony khaki, matový	brezony khaki, matový	aluminiuim, metális	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová			
koža-xad, mat	koža-xad, mat	aluminiuim, metális	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová			
háti rendő, mat	háti rendő, mat	aluminiuim, metális	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová			
háti khaki, matná	háti khaki, matná	aluminiuim, metális	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová			
kekberna, matt	kekberna, matt	aluminiuim, metális	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová			
kaki rjava, mat	kaki rjava, mat	aluminiuim, metális	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová	korzenevi, kremová			



Schwarzen Faden benutzen

Use black thread

Employer le fil noir

Gebrauk zwarte draad

Užívajte čieru farbu negru

Užívajte fioleto farbo

Usare filo nero

Arvând sârba trådar

Kátyá mustaa lankaa

Bentgy en sort

Brük svart

Использовать черную нитку

Užívajte czarnej nitky

Χρησιμοποιείτε την καρεκ μούρου

Káhverengi stiahľ ipék kullanın

Použív černé vlákno

barana fekete fonalaat kell használni

Uporabljati črni nit

Nicht enthalten

Not included

Non fourni

Behoert niet tot de levering

No incluido

Non compres

Não incluído

Ikke medsendt

Ingrá ej

Káta kicserédezhet

Evitat sešily

Δεν vymyslíte káta kicserédezhet

Не содержитя

Nem tartalmazza

N'a zaviera

Ni vsebovan

Içerisinde bulunmamaktadır

Není obsaženo

Nicht benötigte Teile

Parts not used

Pièces non utilisées

Niet benodigde onderdelen

Piezas no necesarias

Peças não utilizadas

Parți non usage

Inte använda delar

Tárpeletomat osat

Ikke nødvendige dele

Delar som ikke er nødvendige

Ненадобни компоненти детали

Elementy niepotrzebne

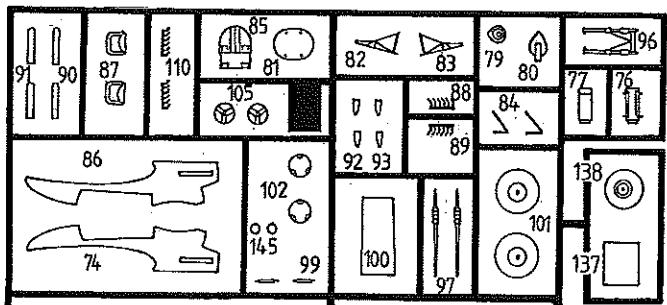
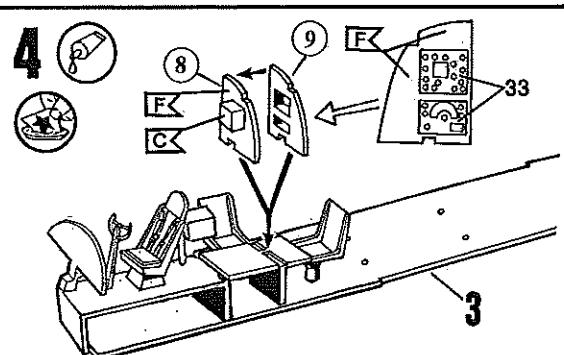
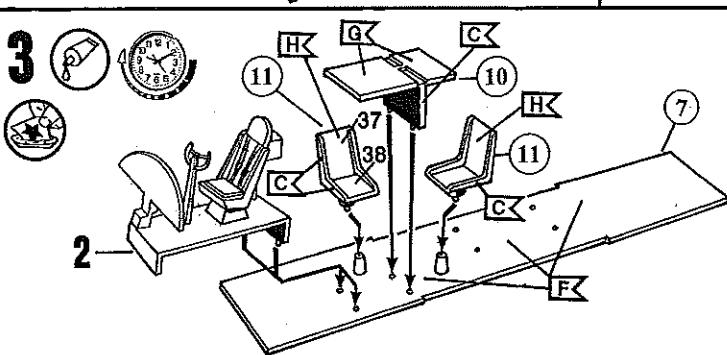
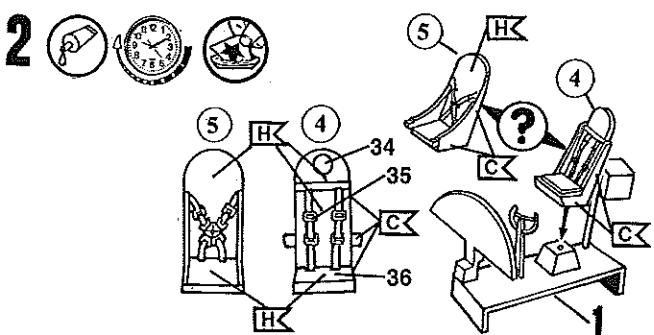
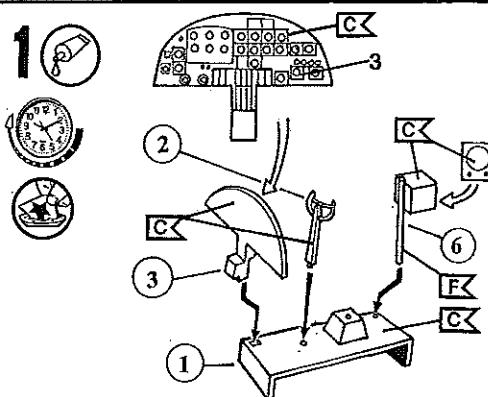
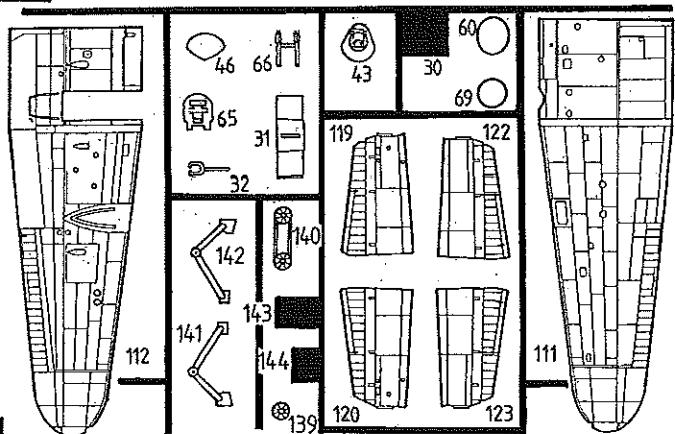
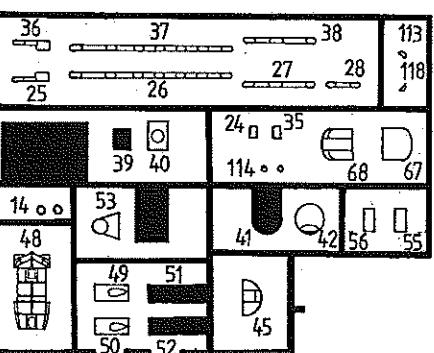
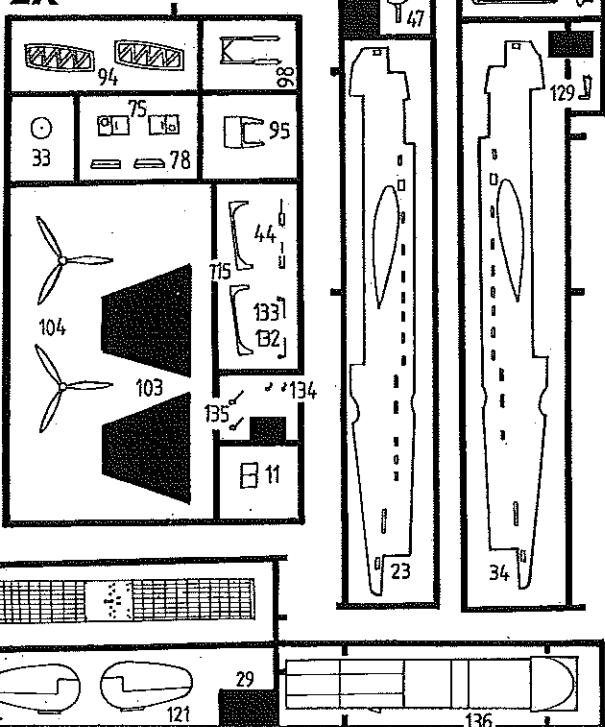
μη χρειζόμενα εξοπλήματα

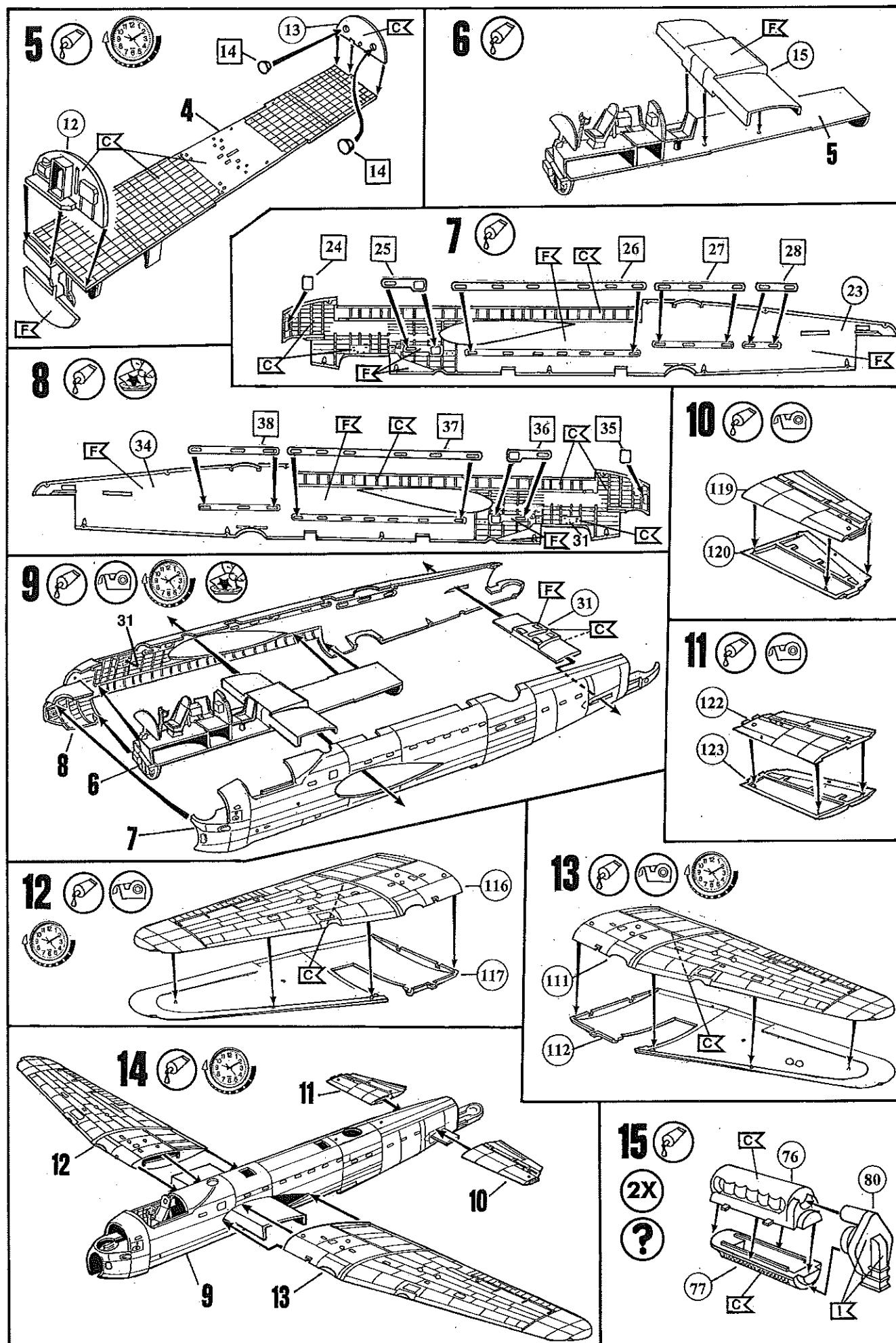
Gerekli parçalar

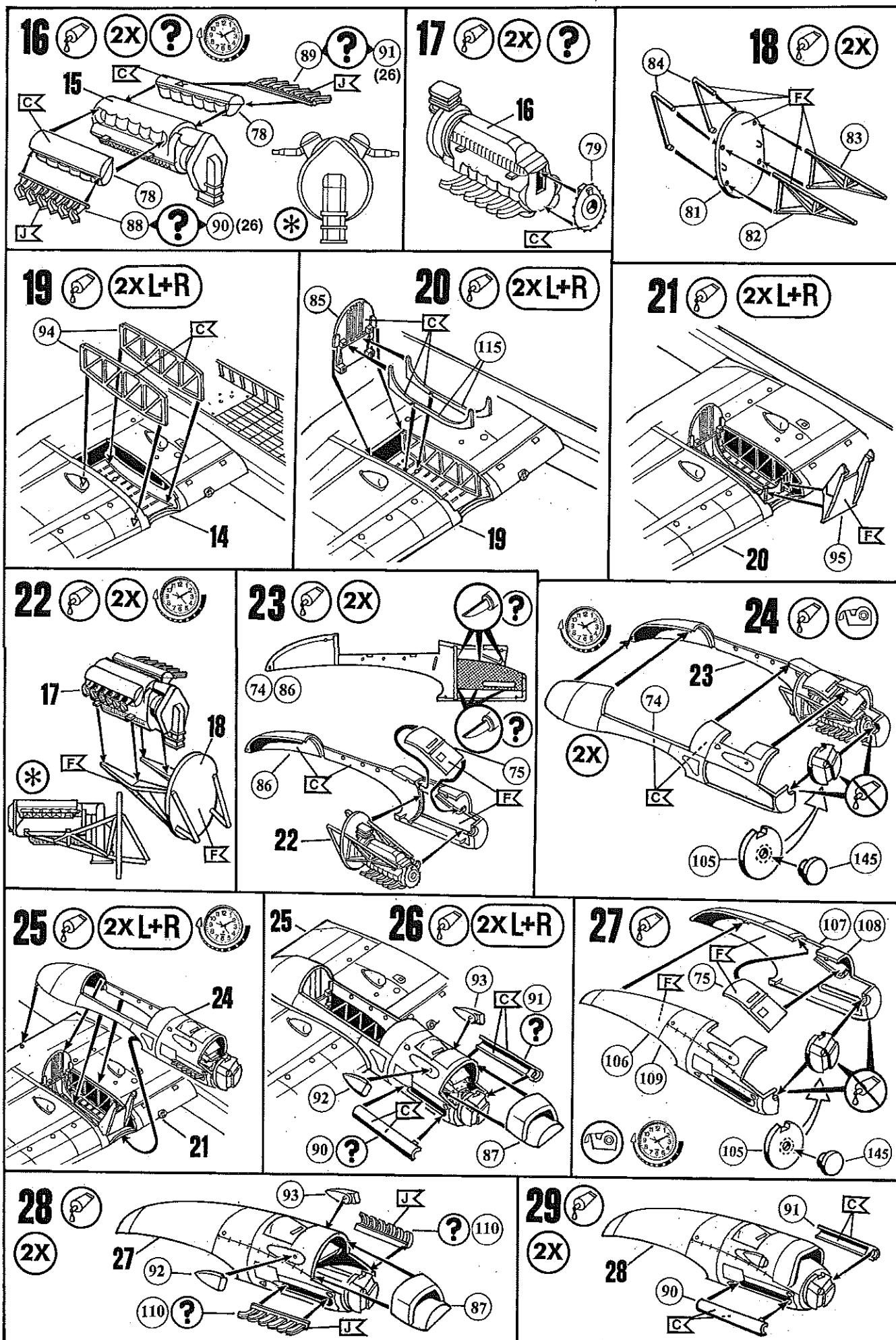
Nepotrebne diely

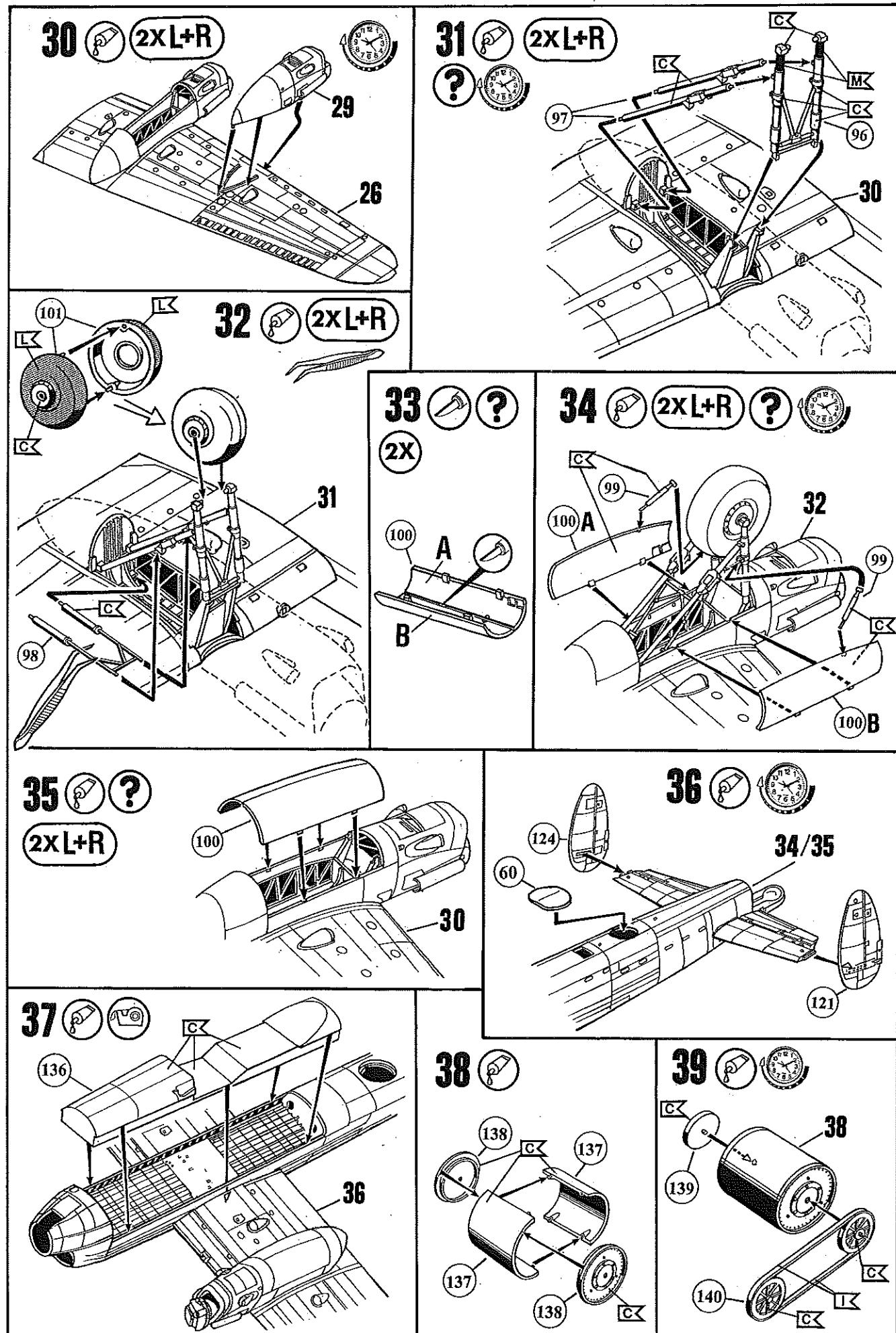
tel nem használt alkatrészek

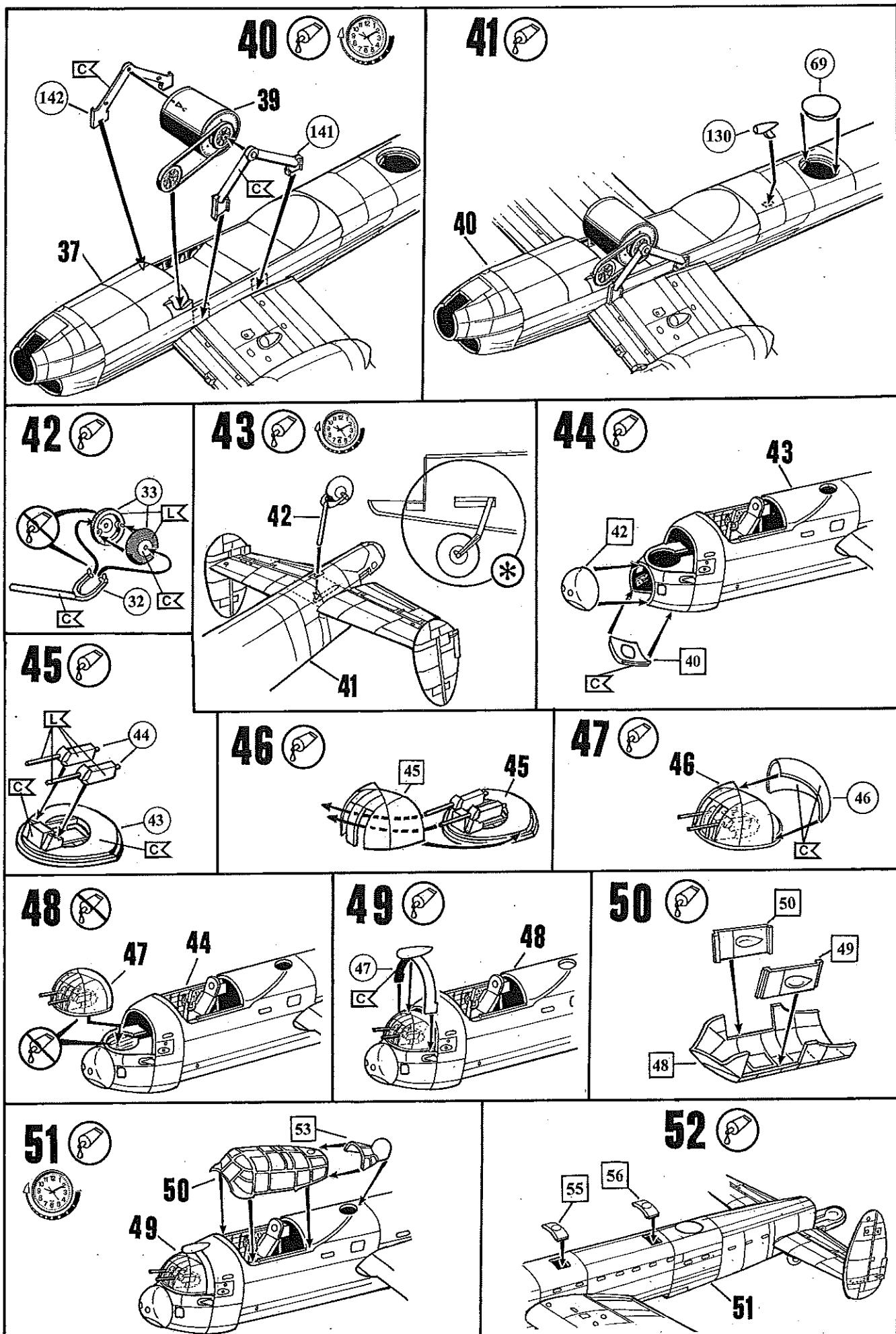
Nepotrební deli

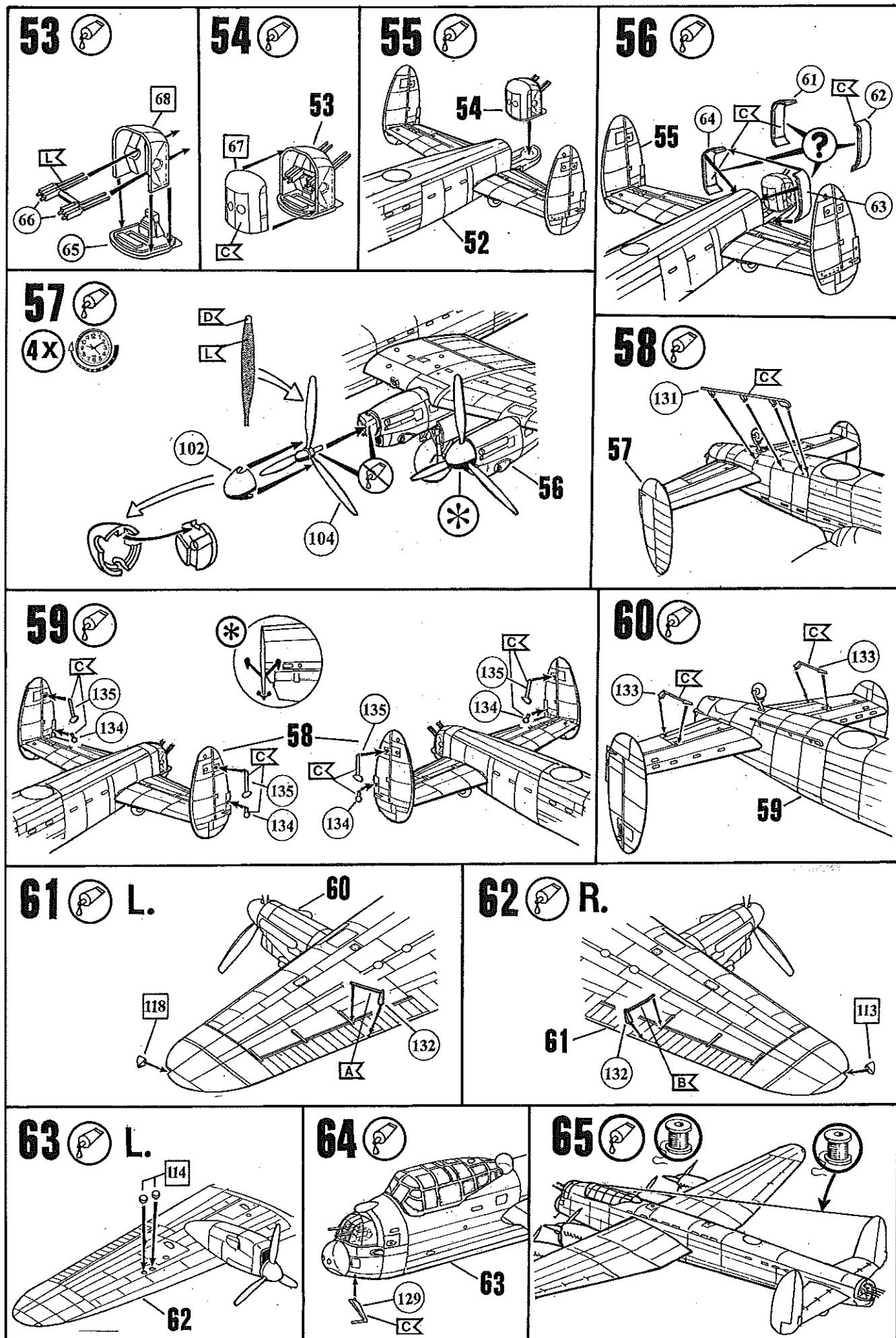
2X**2X**



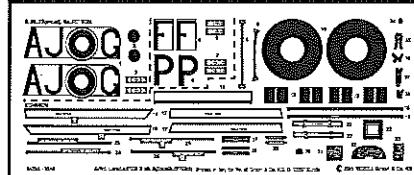








Avro Lancaster B.Mk.III (Special)
No.617 Squadron, Royal Air Force, May 1943.



66

